

CABECERA**YACIMIENTO:** Monasterio de Santa Marina (Oviedo, Asturias)**MUNICIPIO:** Oviedo**PROVINCIA:** Asturias**REF. AEHTAM:****REFERENCIA:** AEHTAM 2390; IMA 90**N. INV:** Desaparecido**TIPO YACIMIENTO:** IGLESIA**OBJETO:** Lápida**TIPO:****GENERALIDADES****MATERIAL:****SOPORTE:** LAPIDA**TIPO DE EPÍGRAFE:** FUNERARIO**TÉCNICA:****DIMENSIONES DEL OBJETO:****DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:****NÚMERO DE LÍNEAS:** 14**H. MAX. LETRA:****H. MIN. LETRA:****RESPONS. EPIGR.:****REVISORES:****RESPONS. ARQUEOL.:****CONSERV. EPG.:** Copia manuscrita**CONS. ARQ.:** D**INSCRIPCIONES ADICIONALES:****NUM. INSCRIPCIONES:** 1**FORMA:****DIRECCIÓN ESCRITURA:****REVISORES ARQ.:****TEXTO Y APARATO CRÍTICO****TEXTO:**

Hoc altare consecravit / Ioannes Ovetensis Episcopus / in honore Sanctae Marinae / in quo reconditae sunt / hae reliquiae / Sancti Nicolai Episcopi / Sanctae Mariae Magdalenae / Sanctae Agathae / Sanctae Agnetis / Sanctae Eulaliae Virginis / de pane coenae Domini / et multae aliae / reliquiae sanctorum / era millesima centesima prima

Texto dado por IMA 90.

APARATO CRÍTICO:**TRADUCCIÓN:**

Consagró este altar <Froilán> obispo de Oviedo, en honor a Sta. Marina. En él están depositadas estas

reliquias: de San Nicolás obispo, de Sta. María Magdalena, de Sta. Ágata, Sta. Inés, Sta. Eulalia virgen, pan de la cena del Señor y muchas otras reliquias de santos. En la era de mil ciento uno (1063 d. de C.).

Traducción dada por IMA 90.

COMENTARIO:

Quadrado (1855:122) advierte que el obispo de aquel año era Froilán y no Juan. Froilán fue obispo de Oviedo de 1036 a 1073.

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: IMA 90.

SIGNARIO: LATINO

SEPARADORES:

LENGUA: LATIN

NÚM. TEXTOS: 1

METROLOGIA:

OBSERV. EPIGRÁFICAS:

OBSERV. PALEOGRÁFICAS:

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:

CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:

DATACIÓN: 1063, siglo XI.

CRIT. DAT.: Fecha dada por la inscripción.

CONTEXTO HALLAZGO: Monasterio de Santa Marina (Oviedo, Asturias), desaparecido.

OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:

BIBL. FILOL: AEHTAM 2390; IMA 90; Menor Natal, Elisabeth (2023) Inscripciones medievales latinas en la colección documental de Luis José Velázquez, marqués de Valdeflores, Madrid, Guillermo Escolar Editor, p. 203. García de Castro Valdés, César (1995) Arqueología cristiana de la Alta Edad Media en Asturias, Oviedo, Real Instituto de Estudios Asturianos, p. 190. Yepes, Antonio (1960) Crónica de la Orden de San Benito, III Vols., Madrid, p. 231. Tirso de Avilés (1956) Armas y linajes de Asturias y antigüedades del Principado, Ms. de fines del siglo XVI, Oviedo, p. 191. Miguel Vigil, Ciriaco (1887) Asturias monumental, epigráfica y diplomática: datos para la historia de la provincia, Imprenta del Hospicio Provincial, Oviedo, p. 115. Quadrado, José María (1855) Recuerdos y bellezas de España. Asturias y León, Madrid, pp. 122 y 144. Masdeu, J. F. (1791) Historia crítica de España y de la cultura española, España goda. Colección preliminar de láminas y medallas del tiempo de los godos y árabes, t. IX. , A. de Sancha, Madrid, p. 169.

BIBL. ARQUEOL:

IMÁGENES